

His Holiness the Dalai Lama ENGAGING COMPASSION
Đức Đạt Lai Lạt Ma TỪ BI NGUYỆN

May 19-20, 2013 YUM Center, Louisville, Kentucky
19-20 Tháng 5, Năm 2013 Trung Tâm YUM, Louisville, Kentucky

Public Talk: Sunday, May 19th “Engaging Compassion in Everyday Life”
Phổ Thông Biệt Trú Cúng Chủng: Chủ Nhật, 19 Tháng 5 “Từ Bi Nguyện Trong
Đời Sống Mọi Ngày”

Teaching: Monday, May 20th “Atisha’s Lamp for the Path to Enlightenment”
Thuyết Giảng: Thứ Hai, 20 Tháng 5 “Ngọn Đèn Soi Đường Giác Ngộ của
Atisha”

BUDDHIST MONK AND NUN TICKET APPLICATION
FORM*

Đơn Ghi Danh Vào Danh Rìng Cho Tăng v Ni

A limited number of seats will be given on a first-approved, first-served basis. Please apply early.

Final deadline: February 28th.

Số ghế có giới hạn, cung thỉnh Tăng, Ni ghi danh sớm, chấp-thuận đăng ký sớm.

Ngày cuối nhận đơn: 28 tháng 2

Legal Last Name: _____ First Name: _____
Thê Danh/ Họ: _____ Tên: _____

Ordination Name: _____
Pháp Danh: _____

Gender: _____ Nationality: _____
Giới Tính Quốc Tịch: _____

Date of Birth: _____
Ngày, Tháng, Năm Sinh: _____

Address: _____
Địa Chỉ: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Thành Phố:

Tiểu Bang:

Mã Bưu Chính:

Country: _____ Social Security # or Passport #: _____

Quốc Gia: _____ Số An Sinh Xã Hội hoặc Số Hộ Chiếu

Phone: _____

Số Điện Thoại:

Email: _____

Thư Điện Tử:

Details of Ordination:

Chi Tiết của Giáo Phẩm:

Highest Level of Ordination: _____

Vị Trí/Cấp Bậc Của Chức Sắc Tôn Giáo:

Ordaining Master: _____ Tradition: _____

Đức Bổn Sư Thụ Chức/Tôn Phong:

Hệ Phái:

Date: _____ Place: _____

Tháng Ngày Năm:

Nơi/Chỗ:

Current Monastery/Nunnery/Dharma Center you are associated with: _____

Tu Viện/Chùa /Nữ Tu Viện/Học Viện hiện đang ở / liên kết:

Contact details of Teacher who can verify your ordination: _____

Chi tiết liên lạc của Bổn Sư, người có thể xác minh Thụ Chức/Tôn Phong:

I will need translation into: Vietnamese _____ Mongolian _____

Tôi cần dịch ra ngôn ngữ: Việt Nam: Mông Cổ:

I will need housing for the following night/s: Sunday _____ Monday _____ Tuesday _____

Tôi cần cung cấp chỗ nghỉ qua đêm: Chiều Nhì: Thứ Hai:

Thứ Ba:

I would like a ticket for: Public Talk, May 19 _____

Tôi rất mong được tham dự: Phút Biểu Trưng Công Chúng, 19 Tháng

5

(One or Both)

Public Teaching,

May 20 ____

(M□t hoặc C□ Hai)

Thuy□t Gi□ng Tr□□c C□ng Ch□ng 20 Tháng 5

The Drepung Gomang Institute is honored to provide free seating for the Sunday Public Talk and the Monday Public Teaching (including lunch on Monday) to a limited number of Tibetan, Vietnamese and Mongolian monks and nuns. Please send your application early for the best chance to receive a ticket.

Viện Drepung Gomang hân hạnh cung cấp chỗ ngồi miễn phí cho buổi Ph□t Bi□u Tr□□c C□ng Ch□ng Chủ Nhật và Thuy□t Gi□ng Tr□□c C□ng Ch□ng Thứ Hai, (bao gồm ăn trưa vào Thứ Hai) cho giới hạn một số Tăng, Ni Tây Tạng, Việt Nam và Mông Cổ. Xin vui lòng gửi đ□n ghi danh của bạn sớm để có cơ hội tốt nhất nhận được vé.

**Please mail this form with a passport style photo (front facing on a light colored background) to
"Sangha Ticket Application" DGI, 411 N. Hubbards Lane, Louisville, KY
40207**

More information at www.dalailamalouisville.org

*Xin vui l□ng g□i đ□n ghi danh n□y v□ t□m h□nh, h□nh □nh phong c□ch h□ chi□u
(mặt nh□n th□ng ph□a tr□□c tr□n m□t n□n m□u nhạt) đ□n:*

"Đ□n Ghi Danh" DGI, 411 N. Hubbards Lane, Louisville, KY 40207

Xem th□m th□ng tin tại www.dalailamalouisville.org

** For ordained, celibate monastics only.*

** Vé chỉ dành riêng cho giới tu sĩ.*